

(1)Ship to 30000463 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		(2)Invoice to MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728							
(5)Supplier 91018520 Nemak Spain, S.L. Polígono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		(6)Cargo Free ☐ Not free ☐				(7)Delivery Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐			
(11)Your order / Date		(15)Add. data orderor		(12)Our ref.		(13)Ext.		(14)Our No.	
C0106304900				MPL Itziar Egia				140009640	
(19)Shipment		Free(20)n.free		(21)Packing		(22)Marks		Weight	
		FCA Free carrier		00020				(23)gross 8.194,200	
								(24)net 6.391,200	
(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno								(26)Dock-gate 14248	
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.		(30)Quantity	(31) Unit	(40)Remarks			
10	25103178602510317 860 E051007	DCT300 Clutch C CAR 2510317860 TGEE63049A99 C0106304900 DCT300 Clutch C CAR 2510317860		600	EA	76500 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 20 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 15/12/21 Firma: [Signature]			
		(21)Packing							
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300		20	UN	KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA) 15 DIC 2021 Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità			
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report		(45)Consignment		(46)Invoice check	
Date									
Country of Origin: SPAIN									

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el Contrato de Transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Nemak SPAIN, S.L.

C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

MAGNA PT SPA
VIA DEL CICAKOVI 4
IT-70016 MODUGNO

Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

IT-70016 MODUGNO

Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Nemak SPAIN, S.L.

C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia (km)
DENIS YV.2005 EOOD
Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)
Yury Gagarin 44/133
PERNIK 2304

C.D.554922A

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40 BUSTOS

17500 kg

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS PAR L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTO, A RECOGER
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI

NO

Classe
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por:
To be paid by:Remitente
Sender'sMoneda
CurrencyConsignatario
ConsigneePrecio del transporte:
Carriage Charges:Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance

Suplementos:
Supplem. Charges:Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

23 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

25 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

26 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

27 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

28 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

29 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

30 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

31 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

32 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

33 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

34 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

35 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

36 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

37 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

38 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

39 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

Nemak SPAIN, S.L.

C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

RECIBO DE MERCANCIAS
DENIS YV.2005 EOOD
Yury Gagarin 44/133
PERNIK 2304
Ricevuto e verificato
a la consegna di
verifica su qualità e quantità

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()